

第51/2001號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門貿易投資促進局二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣44,800,000.00（肆仟肆佰捌拾萬圓整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年三月二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 44,800,000.00 (quarenta e quatro milhões e oitocentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Março de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門貿易投資促進局

二零零一年一月一日至二零零一年十二月三十一日之

收益、投資及成本預算

**Orçamento de proveitos e custos para
o período de 1 de Janeiro de 2001
a 31 de Dezembro de 2001**

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP
	收益 <u>Proveitos</u>	
<u>74</u>	<u>營業上之津貼</u> <u>Subsídios destinados à exploração:</u>	
<u>741</u>	<u>政府機構</u> <u>Do sector público estatal:</u>	
7411	2001年澳門特別行政區總預算的津貼 Subsídio OR/2001	8,120,000.00
7412	指定收入（發出證明原產地的文件所徵收的手續費之收入）..... Receitas consignadas (Artigo 51.º do Decreto-Lei n.º 50/80/M, de 30 de Dezembro)	35,280,000.00
<u>75</u>	<u>補充收益</u> <u>Receitas suplementares:</u>	
751	參與展銷及其他推廣活動的收益 De participações em feiras e outros eventos	350,000.00
752	廣告收益 De publicidade	250,000.00

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP
78	<u>其他收益</u> <u>Outras receitas</u>	
781	其他收益 Outras receitas	800,000.00
	收益總計 Total dos proveitos	44,800,000.00
	投資 <u>Investimentos</u>	
42	<u>有形資產</u> <u>Imobilizações corpóreas:</u>	
425	運輸工具 Material de carga e transporte	100,000.00
426	行政設備 Equipamento administrativo	100,000.00
	投資總計 Total dos investimentos	200,000.00
	成本 <u>Custos</u>	
611	推廣活動 Acções publicitárias	12,540,321.00
612	推廣的物料 Material publicitário	1,000,000.00
613	邀請其他人士參與推廣活動的費用 Despesas de promoção com convidados e visitantes	1,500,000.00
621	判予其他公司的分包合同 Subcontratos com outras empresas	100.00
631	第三者之供應 Fornecimentos de terceiros	800,000.00
632	第三者之勞務（一） Serviços de terceiros (I)	3,950,000.00
633	第三者之勞務（二） Serviços de terceiros (II)	750,000.00
651	行政管理委員會的薪酬 Remunerações dos órgãos directivos	2,800,000.00

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP
652	人員之薪酬 Ordenados e salários do pessoal	13,510,000.00
653	僱員之其他薪酬 Remunerações adicionais	5,000,000.00
655	報酬之負擔 Encargos sobre remunerações	450,000.00
656	人員培訓 Formação de pessoal	300,000.00
657	工作及個人意外保險 Seguros de acidentes de trabalho	120,000.00
658	人員之其他開支 Outras despesas com o pessoal	1,000,000.00
661	銀行服務費用 Despesas com serviços bancários	40,000.00
671	其他費用及支出 Outras despesas e encargos	339,579.00
682	有形不動資產的攤折 Amortizações e reintegrações de imobiliários corpóreas	400,000.00
683	無形不動資產的攤折 Amortizações e reintegrações de imobiliários incorpóreas	100,000.00
	成本總計 Total dos custos	44,600,000.00
	投資及成本總計 Total dos investimentos e dos custos	44,800,000.00

(等級1)

(Grau 1)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP
	收益 Proveitos	
74	營業上之津貼 Subsídios destinados à exploração	43,400,000.00
75	補充收入 Receitas suplementares	600,000.00

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP
78	其他收入 Outras receitas	800,000.00
	收益總計 Total dos proveitos	44,800,000.00
42	投資 <u>Investimentos</u> 有形資產 Imobilizações corpóreas	200,000.00
	投資總計 Total dos investimentos	200,000.00
61	成本 <u>Custos</u> 促進澳門貿易及投資活動之開支 Gastos em acções de promoção do comércio e do investimento de Macau	15,040,321.00
62	分包合同 Subcontratos	100.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros	5,500,000.00
65	人事開支 Despesas com o pessoal	23,180,000.00
66	財務開支 Despesas financeiras	40,000.00
67	其他開支及負擔 Outras despesas e encargos	339,579.00
68	營業年度之攤折 Amortizações e reintegrações do exercício	500,000.00
	成本總計 Total dos custos	44,600,000.00
	投資及成本總計 Total dos investimentos e dos custos	44,800,000.00

二零零一年二月十九日於澳門——行政管理委員會——主席：
李炳康——執行委員：張國華

Macau, aos 19 de Fevereiro de 2001. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — O Vogal, *Lourenço Cheong*.